

В Н О М Е Р Е :

С. ДМИТРИЕВ, канд. биол. наук — Вирус — это хакер, взламывающий программу клетки (беседовала Н. Лескова)	2
К. СТАСЕВИЧ — Синтез белка — с «шапкой» и без «шапки»	8
Т. ПОПОВА — Жемчужинка России	12

Вести из институтов и лабораторий

Композиты для костных имплантатов (14). **Послушать шум Земли** (17). **Аэрогель за порогом лаборатории** (19). (Материалы подготовили М. АБАЕВ и Т. ЗИМИНА.) **Органические аэрозоли в атмосфере Арктики** (31). **Как наш мозг выбирается из многозначной ситуации** (75).

Бюро иностранной научно-технической информации	22
Ю. ПОЛУНИНА, канд. биол. наук — Пришельцы в Балтике: кто они, откуда и почему прижились?	26
Ю. УЛЁТОВА — Нейтронная томография и масс-спектрометрия «творят» историю	32
Кунсткамера	36
К. ЮШКОВ, канд. физ.-мат. наук — О маятниках, скакалках и климатических моделях	38
Л. ЮРГАНОВ — Катастрофические природные пожары 2021 года: случайная аномалия или новая норма?	41
Д. ЗАРУБИНА, канд. филол. наук — То навзничь, то ничком	47
Рефераты (подготовил Л. Ашкинази)	50
Е. БЕРКОВИЧ, канд. физ.-мат. наук, доктор естествознания — Профессор Эйнштейн. Распространённые ошибки его биографов	52
Наука и жизнь сто лет назад	67
И. ЛИСЕЦКАЯ — Рассада, фосфорные подкормки и урожай	68
К. СТАСЕВИЧ — Фосфорная биохимия	73
О чём пишут научно-популярные журналы мира	76

«УМА ПАЛАТА»

Познавательный-развивающий раздел для школьников

А. СДОБИНА — Седна, блуждающая во тьме (81). М. АБАЕВ, канд. хим. наук — Космическая лаборатория (87). И. ФИЛИПОВА, канд. биол. наук — Наука собирать грибы (88). А. ДЕМИДОВА, канд. биол. наук — Куда пропали воробы? (90).	
И. СОКОЛЬСКИЙ, канд. фармацевт. наук — Чай, хлопья и хлеб из гречихи	97
В. МАКСИМОВ, канд. филол. наук — Из истории фамилий	102
В. ХОРТ — Отчаянные головоломки: непредсказуемые магниты	106
В. ДУБКОВ — Доменные «пляски»	109
Ю. ФРОЛОВ — Перевёртыши	110
Ю. ЛЕБЕДИНСКАЯ — Ушастая в сети (фантастический рассказ)	112
Об опечатках, поправках и букве «Ё»	127
Л. АШКИНАЗИ, Н. СЫЯНОВА — Что видим? Нечто странное!	
Вопрос — ответ	128
Кроссворд с фрагментами	130
Ответы на кроссворд с фрагментами	132
Н. ШЕВЫРЁВА — Дикie пионы	133
Маленькие хитрости	143

НА ОБЛОЖКЕ:

1-я стр. — «Птицей года» в 2022-м объявлен в России домовый воробей. Но воробьи бывают разные. Эти вот — полевые, и их довольно много, например на Дальнем Востоке. Встречаются они и в Москве. Фото О. Першина. (См. статью на стр. 90.)

Внизу: Один из тех снимков, на которых впервые — в 2003 году — была обнаружена далёкая карликовая планета, названная позднее именем морской богини... инуитов — этнической группы эскимосов. Фото: NASA/Caltech. (См. статью на стр. 81.)

4-я стр. — Редкий вид пион тонколистый (*Paeonia tenuifolia*), или воронец, внесённый в Красную книгу России. Фото Н. Решетниковой. (См. статью на стр. 133.)



НАУКА И ЖИЗНЬ®

№ 5

М А Й

2022

Журнал основан в 1890 году.
Издание возобновлено в октябре 1934 года.

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ ЖУРНАЛ